閩/人物/☆☆☆★

惜 情

舊年9月,接著阿雄對臺南敲來的電話,講伊想欲來臺北招我同齊去基隆看當年教過個的周老師,伊閣順繼問我看猶有我聯絡會著的老師無,我隨共答應,閣叫伊共周老師的電話 共我講,我會就近佮伊聯絡。

阿雄是我 50 年前大學拄出業,做兵煞就去教冊的學生,彼間學校佇臺南的佳里,是一間五年制的農校,伊是兩班當中五年甲班的班長。人生做中範中範、古意古意,親像也無啥物特別,無定著是按呢才會 hống 選做班長。彼當陣,我除了教我的本科佮穒實習課以外,三不五時嘛會替幾位定定臨時有代誌袂當來上課的老師代課,算是不止仔活動(uah-tāng)。阿雄因為是班長,佮我接觸機會就有較濟淡薄仔,照我看起來,伊有影是真老實。

因為個人的規畫,干焦踮遐教一年冊爾爾。個出業彼年,我嘛同時離開彼間學校,走去到東部的山場,做我本行的的工課。

過無偌久,就接著阿雄的批,寫講伊拄出業,猶未欲做兵。五年制農校的出業生,一時 嘛真僫揣著好頭路,問我看有啥物機會無。誠拄好,彼當陣阮公司拄欲派我去梨山附近的山 場接一个工課,有需要揣人來鬥跤手。我想講伊遐爾古意閣真乖巧,伊若欲來,我當然足歡 迎的。就按呢,伊就來梨山的松茂佮我同齊做工課。差不多一年的跤兜作業結束以後,伊才 倒轉去伊的故鄉麻豆,我嘛倒轉去原位做工課。

自按呢起,阮就無捷咧聯絡,毋過逐冬過年,我攏會接著伊的賀年卡片佮拜年的電話,一直到這陣攏無變。另外,予我上感心的是每年的中秋節欲到進前,我攏會收著伊寄來的一籠(láng)正港的麻豆文旦,到今超過 50 年矣,猶是照常無變。

舊年伊來臺北的同時,嘛有去拜訪當年無教過伊的黃老師。親像阿雄這款遮爾惜情的古意人,我想當今的社會,應該是真罕有(hán-iú)的才著。

作者: 陳憲國

☆詞彙學習☆

【惜情】sioh-tsîng:珍惜情感 【跤兜】kha-tau:上下、左右

【中範】tiong-pān:中等體形 【捷】tsiap:經常

【hông】:「予人」的合音 【出業】tshut-giap:畢業

☆文法學習☆

【古意古意】: 閩南語的「疊詞」當中,以兩字詞重疊的居多,如:「三八三八」、「老實老實」、「四正四正」、「古錐古錐」等。兩字詞重疊有弱化原詞意的意思,例如「三八三八」是表示「有點三八」;而單字之「三疊詞」卻有強化之意,如「媠」表示美麗,「媠媠」表示有點美麗,「媠媠媠」則表示非常美麗。

《臺灣閩南語常用詞辭典》 http://twblg.dict.edu.tw